

Diccionarios, glosarios y traductores en Internet

Paloma González Díaz (pglezd@yahoo.es)

• DICCIONARIOS DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

1. *Español al día*

<http://www.rae.es/NIVEL1/CONSULTAS.HTM>

El servicio ofrecido en estas páginas de la Real Academia Española tienen como finalidad, tal como se afirma en la introducción, resolver dudas de carácter lingüístico (ortográfico, léxico y gramatical) relacionadas con el uso correcto de la lengua española, así como recoger sugerencias encaminadas a mejorar sus obras, en especial sus diccionarios.

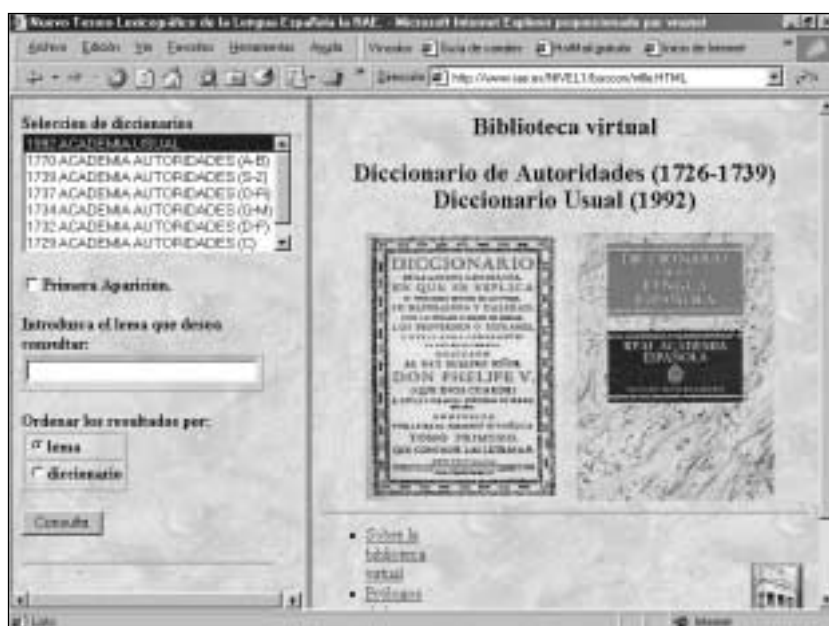




2. Diccionario de Autoridades (1726-1739) y Diccionario Usual (1992) de la Real Academia Española

<http://www.rae.es/NIVEL1/buscon/AUTORIDAD2.HTM>

Para realizar una consulta en el **Diccionario de Autoridades**, obra emblemática de la lexicografía española, o en la última versión del **Diccionario "usual" o DRAE** la Real Academia pone a nuestra disposición esta sección de su *Biblioteca virtual*.



3. Diccionario de la Real Academia Española (acceso desde TERRA)

<http://www.terra.es/rae>



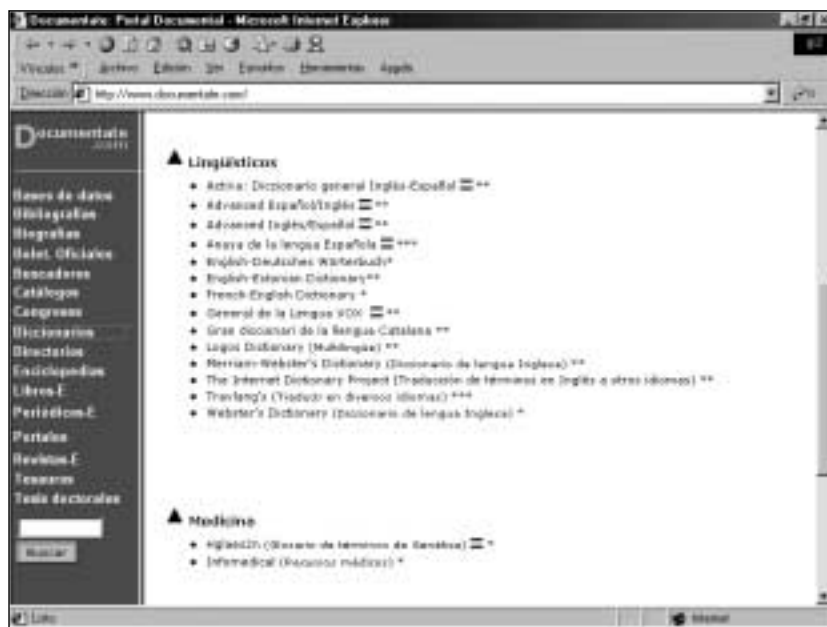
Los usuarios registrados de Terra, pueden realizar gratuitamente hasta 10 consultas diarias en la edición XXI del Diccionario de la Real Academia Española utilizando su Contraseña e ID habituales.



• Documentate.com

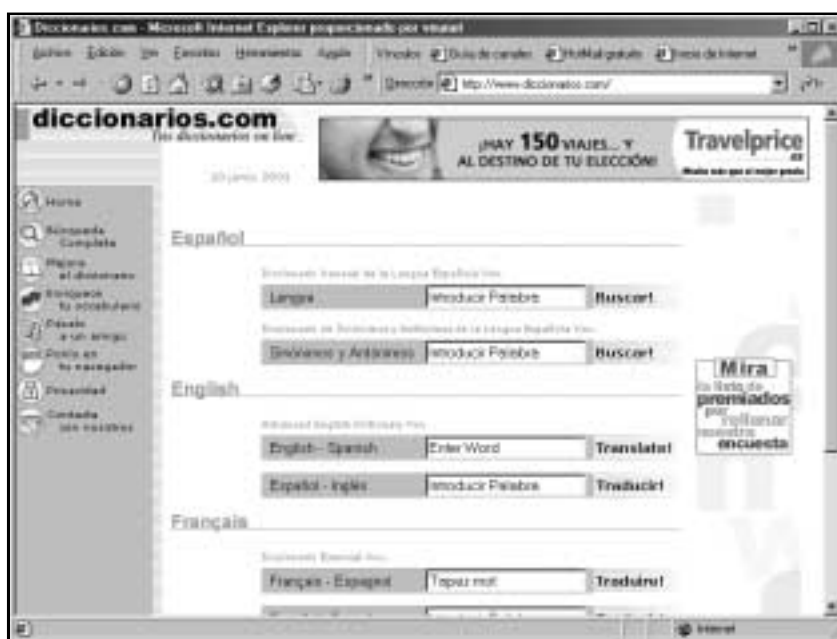
<http://www.documentate.com>

Buscador temático ya presentado en un artículo anterior, que permite acceder además de a diccionarios, a numerosas bases de datos, bibliografías, Boletines Oficiales,..., catálogos, thesaurus, tesis doctorales. Es una buena herramienta a tener en cuenta en trabajos de investigación.



• Diccionarios.com

<http://www.diccionarios.com>



Versión en línea de los conocidos diccionarios VOX en español (General, de Antónimos y Sinónimos), inglés, francés y catalán.

Para todo aquel que desee ampliar su vocabulario recomendamos darse de alta en la sección "Enriquece tu vocabulario".



• Página del idioma español

<http://www.webcom.com/rsoca/diccio.html>

Recopilación de diccionarios agrupados por temas (Español, Bilingües, Técnicos y Regionales) realizada por la revista digital fundada hace cinco años "Página del idioma español".



• Diccionarios en Línea de la Universidad de Oviedo

<http://tradu.scig.uniovi.es>



Diccionarios de español, de antónimos, sinónimos..., traductores en línea y otros recursos de interés recopilados por la Universidad de Oviedo.



• yourDictionary.com

<http://www.yourdictionary.com>

Interesante portal estadounidense que recopila links de diccionarios en multitud de idiomas (inglés, español, francés, chino, alemán, japonés,...), traductores, juegos, venta de libros y otros recursos de interés.

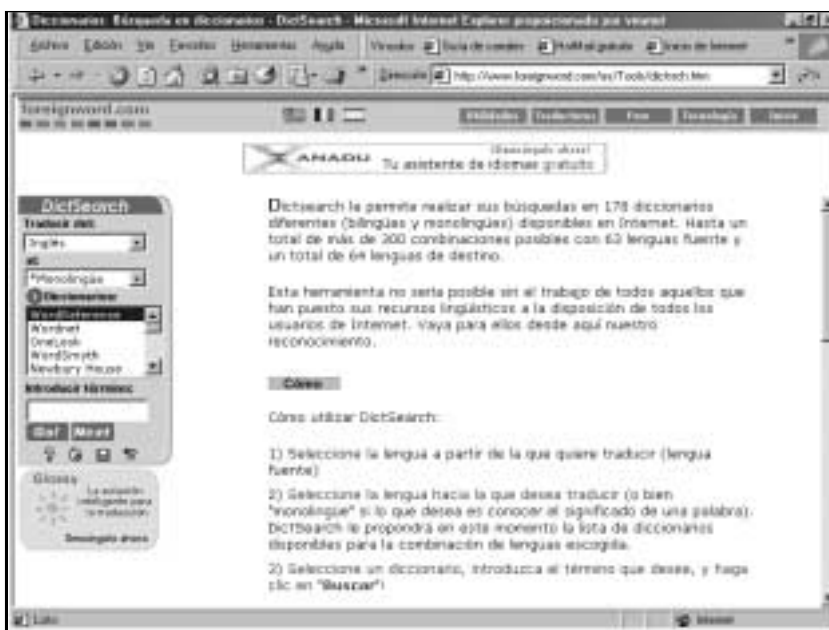
En la sección *Word of the Day* (*Palabra del día*), muestran el significado de un vocablo en inglés todas las jornadas del año.

Completo y fácil de utilizar.



• DictSearch

<http://www.foreignword.com/es/Tools/dictsrch.htm>



Gracias a la aplicación Dictsearch, del portal podemos realizar consultas en 178 diccionarios diferentes (bilingües y monolingües) disponibles en Internet.



• Diccionari de la Llengua Catalana

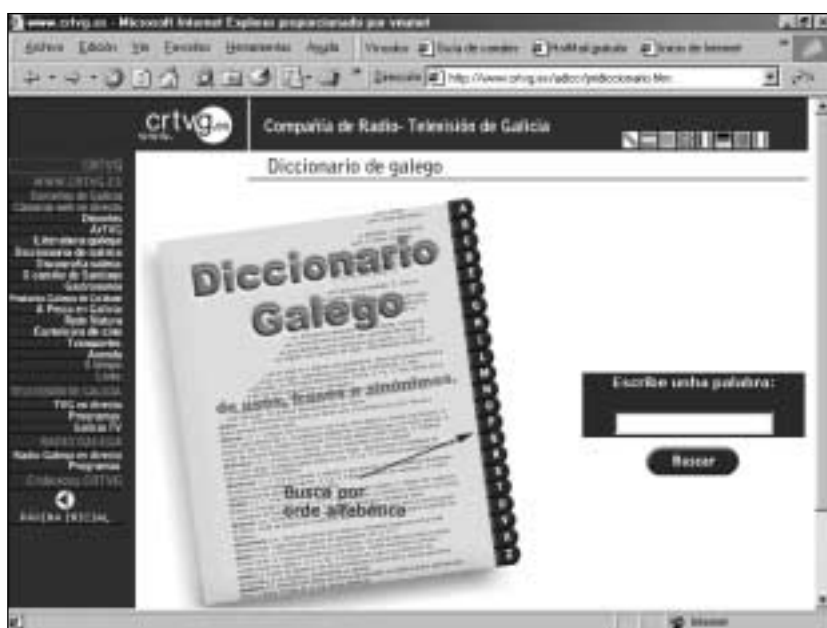
<http://www.grec.net/home/cel/dicc.htm>

Versión en línea del diccionario con más prestigio de la lengua catalana: la Gran Enciclopèdia Catalana. En la versión en línea se pueden consultar los términos incorporados en las últimas modificaciones ortográficas del Institut d'Estudis Catalans. Fácil de utilizar.



• Diccionario Galego

<http://www.crtvg.es/adicc/pridiccionario.htm>



Diccionario de usos, frases y sinónimos gallegos publicado en las páginas de la Compañía de Radio y Televisión de Galicia. Sencillo y fácil de utilizar, es uno de los pocos diccionarios que encontramos en la red en este idioma.



• Diccionario Eusquera-Castellano/Castellano-Eusquera

http://www1.euskadi.net/hizt_el/indice_e.htm

La Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco pone a disposición de los usuarios de Internet un diccionario bilingüe eusquera-castellano/castellano-eusquera muy completo y sencillo de utilizar.



• Oxford English Dictionary Online

<http://dictionary.oed.com>



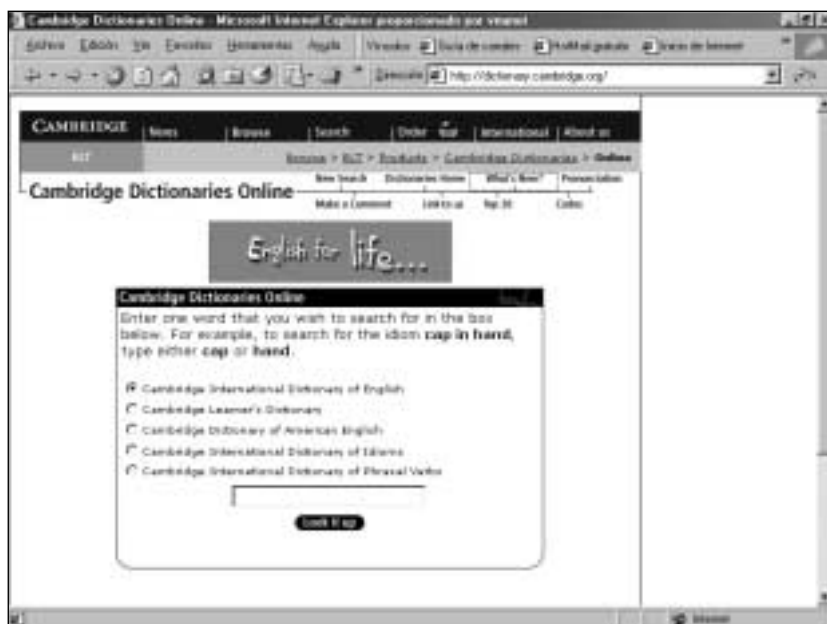
Aunque para acceder a los servicios del *Oxford English Dictionary Online* es necesario realizar una suscripción que valide la licencia de uso, esta versión es una de las más apreciadas por todas aquellas personas que necesitan consultar cualquier dato sobre léxico inglés por su calidad tanto en contenido como en usabilidad del mismo.



• Cambridge Dictionary

<http://dictionary.cambridge.org>

Para que no nos quede ninguna duda en inglés, esta página agrupa todas las versiones en línea del Cambridge Dictionary: el diccionario internacional de inglés, el de inglés americano, el diccionario para principiantes, el de “phrasal verbs” o el de idiommas.



• Dictionnaire Universel Francophone

<http://www.francophonie.hachette-livre.fr>



El Dictionnaire Universel Francophone presenta un motor de búsqueda de los términos disponibles en su versión “en papel”. Sin ser demasiado exhaustivo, resulta una herramienta útil.



• Diccionario de Francés Larousse

<http://larousse.compuserve.com/larousse/dico.htm>

La Editorial Larousse publica en su web una herramienta bastante sencilla para acceder a los términos publicados en su diccionario de francés.



• Ciber-Léxico Comparativo

<http://www.telefonica.es/fat/lex.html>



Tal como afirman sus autores, el Ciber-Léxico Comparativo es *una compilación de terminología inglesa relacionada con la informática y la tecnología y sus equivalentes en castellano. La palabra "terminología" se utiliza aquí en su sentido más amplio, refiriéndose a palabras, modismos, expresiones, siglas y abreviaturas que describen cosas, acciones, conceptos, actividades, comportamientos y experiencias.*

No contiene definiciones porque no pretende convertirse en un diccionario de términos informáticos, si no en un registro que *empiece a reflejar la realidad lingüística de las culturas informáticas de los hispanohablantes.*



• ITU Telecommunication Terminology Database (TERMITE)

<http://www.itu.int/search/wais/Termite>

Base de Datos sobre términos relacionados con las telecomunicaciones.



• Dictionnaire panlatin de l'informatique.

<http://crete.argyro.net/tele3/terme1.cfm>



El servicio universitario francés Télé 3 ha creado una herramienta de traducción de términos informáticos en siete lenguas: inglés, español, catalán, francés, italiano, portugués y rumano.



• **Índice de Diccionarios de AurekAlert.**

<http://www.eurekaalert.org/resources/definitions.html>

La publicación AurekAlert ha recopilado una serie de direcciones de glosarios y diccionarios científicos en línea de reconocido prestigio. Engloba disciplinas muy variadas: Agricultura, Biología, Farmacia, Matemáticas, Medicina y Salud, Informática y Ciencias de la Información...

